1 DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van gelatine en collageen naar Oekraïne. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Oekraïne, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.
Over de certificeringseisen die gelden voor de export van gelatine en collageen naar Oekraïne zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheid- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Oekraïne en de Europese Unie.

3 DEFINITIES

N.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van gelatine en collageen, bestemd voor humane consumptie, naar Oekraïne is toegestaan. Het document is alleen bestemd voor export van product vervaardigd in Nederland of andere EU-lidstaten.

<u>Algemeen voor het aanvragen in e-CertNL:</u>

I.11 en I.13	:	In beide velden tonen de exportlocatie. Dit zijn de gegevens die bij de aanvraag worden ingevuld bij "opslaglocatie". In vakje I.11 moet naast de NAW-gegevens van de opslaglocatie ook het erkenningsnummer of het registratienummer van de opslaglocatie worden vermeld. Deze kan men onder de NAW gegevens van de opslaglocatie invoeren. Alleen dan toont dit nummer op de juiste plaats in vakje I.11.
I.14	:	Hier wordt bedoeld de datum en het tijdstip van het vertrek van de partij vanaf de opslaglocatie.
I.15	:	Registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naar van het schip. In geval van overslag moet afzonderlijke informatie worden verstrekt.
I.16	:	Hiervoor is een lijst opgenomen waaruit de juiste Buitengrens Inspectie Post (BIP) gekozen kan worden.
I.19	:	Het totale nettogewicht van de partij komt tussen haakjes voor het totale brutogewicht van de partij te staan.
I.21	:	Indien vervoer per container dan moet het zegelnummer worden ingevuld. Bij gebruik van een ander vervoermiddel is dit niet verplicht.
I.25	:	"Diersoort grondstof (wetenschappelijke naam)" is een vrij invulveld. E-CertNL controleert niet of dit correct is ingevuld.

- De viercijferige HS-code van het product moet worden ingevuld. Dit moet een van de volgende codes zijn: 3503, 3504 of 3917.
  Het certificaat is niet bedoeld voor producten met ander HS-codes.
- Bij aard van de goederen moet ingevuld worden om wat voor product het gaat, bijvoorbeeld; *gelatine of porcine bones*.
- Bij "productcode Client" kunt u maar uit 3 opties kiezen. U kunt hier een willekeurige optie selecteren. Dit wordt nergens zichtbaar op het certificaat.

- *Certificaat: zie bijlage*

Toelichting bij het certificaat:

Algemeen:
- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.

Verklaring 2.1:
Deze verklaring kan worden afgegeven voor een product afkomstig van een bedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 853/2004 en verzonden vanuit een bedrijf met een erkenning op basis van Verordening (EG) nr. 853/2004 of een registratie op basis van Verordening (EG) nr. 852/2004.

Verklaring 2.2:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV).
Hierbij wordt uitgegaan van equivalentie van de Oekraïense wet- en regelgeving met de Europese wet- en regelgeving (Verordening (EG) nr. 2073/2005).

Verklaring 2.3:
Voor het eerste deel van deze verklaring moeten de grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen afkomstig zijn uit gebieden van de EU-lidstaten of uit landen buiten de EU die (op het moment van verzenden van deze grondstoffen naar Nederland) officieel vrij zijn van mond-en-klauwzeer overeenkomstig de OIE.
Voor gelatine en/of collageen afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in Nederland moet belanghebbende hiervoor aantonen uit welke landen de grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen afkomstig zijn. Ontvangen grondstoffen uit Nederland en andere EU-lidstaten dienen daartoe begeleid te worden door een 'MODEL VAN HET BEGELEIDEND DOCUMENT VOOR GRONDSTOFFEN DIE BESTEMD ZIJN VOOR DE PRODUCTIE VAN GELATINE OF COLLAGEEN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE', zoals voorgeschreven in het aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) nr. 853/2004. Ontvangen grondstoffen uit landen buiten de EU dienen daartoe begeleid te worden door een importcertificaat, zoals voorgeschreven in bijlage II, deel V van de uitvoeringsverordening (EU) 2016/759.
Voor gelatine en/of collageen afkomstig van een erkend productiebedrijf gelegen in een andere EU-lidstaat dan Nederland geldt dat het eerste deel van deze verklaring afgegeven kan worden op basis van een veterinaire voorverklaring van gelijke strekking, afgegeven door de bevoegde autoriteit van desbetreffende EU-lidstaat.
Het tweede deel van deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk I, punt 1) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk I, punt 1).

Verklaring 2.3.1:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk I, punt 3) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk I, punt 3).
Indien als grondstof voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen gebruik wordt gemaakt van huiden en vellen van vrij wild moet belanghebbende, middels een 'MODEL VAN HET BEGELEIDEND DOCUMENT VOOR GRONDSTOFFEN DIE BESTEMD ZIJN VOOR DE PRODUCTIE VAN GELATINE OF COLLAGEEN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE', zoals voorgeschreven in het aanhangsel bij bijlage III van Verordening (EG) nr. 853/2004, aantonen dat deze huiden en vellen afkomstig zijn van een Nederlands erkende wildbewerkingsinrichting.

Verklaring 2.3.2:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk I, punt 4a) of voor een product van

een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk I, punt 4a).

Verklaring 2.3.3:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk I, punt 4b) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk I, punt 4b).

Verklaring 2.4:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk III, punt 2) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk III, punt 2). Indien het product op een ander bedrijf dan de productielocatie wordt opgeslagen, geldt aanvullend dat deze verklaring kan worden verstrekt voor product dat is opgelsagen in een bedrijf met een erkenning of registratie voor de opslag van levensmiddelen voor humane consumptie.

Verklaring 2.5:
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van gelatine voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk IV) of voor een product van een erkend productiebedrijf van collageen voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk IV).

Verklaring 2.6 (gelatine):
Alle delen van deze verklaring kunnen (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van **gelatine** voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XIV, hoofdstuk III, punt 1a en punt 1b).
De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald. De delen a zijn alleen van toepassing voor gelatine geproduceerd uit beenderen van herkauwers. Deel b is van toepassing voor gelatine gemaakt van andere dierlijke grondstoffen.
Belanghebbende moet aantoonbaar maken welke optie van toepassing is. In geval van export van een product vervaardigd in een Nederlands bedrijf, kan dit op basis van een controle van gegevens aangeleverd door het bedrijf, eventueel aangevuld met een periodieke inspectie. In geval van export van een product uit andere EU-lidstaten kan dit worden verklaard op basis van een veterinair certificaat van de lidstaat van herkomst met een verklaring van gelijke strekking.

Verklaring 2.6 (collageen):
Deze verklaring kan (na controle van de erkenning) worden afgegeven voor een product van een erkend productiebedrijf van **collageen** voor humane consumptie op basis van EU- en nationale regelgeving (Verordening (EG) nr. 853/2004, bijlage III, sectie XV, hoofdstuk III, punt 1a, punt 1b en punt 2).
De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald. De delen a zijn alleen van toepassing voor gelatine geproduceerd uit beenderen van herkauwers. Deel b is van toepassing voor gelatine gemaakt van andere dierlijke grondstoffen.
Belanghebbende moet aantoonbaar maken welke optie van toepassing is. In geval van export van een product vervaardigd in een Nederlands bedrijf, kan dit op basis van een controle van gegevens aangeleverd door het bedrijf, eventueel aangevuld met een periodieke inspectie. In geval van export van een product uit andere EU-lidstaten kan dit worden verklaard op basis van een veterinair certificaat van de lidstaat van herkomst met een verklaring van gelijke strekking.

Verklaring 2.7:
De zinsnede "…bij een ante- en een post-mortem keuring geschikt bevonden…" moet worden gelezen als: "…bij een ante- en een post-mortem keuring geschikt bevonden voor menselijke consumptie…".
De opties die niet van toepassing zijn moeten worden doorgehaald. Belanghebbende moet aantoonbaar maken welke optie van toepassing is. Voor de doorhalingen in deze verklaring moet gecontroleerd worden wat de BSE-status is van het land waar het gelatine of het collageen geproduceerd is.
Alle delen van deze verklaring kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

6 TOELICHTING

In juli 2019 is de instructie verduidelijkt, met name wat betreft de invulvelden in het eerste hoofdstuk van het certificaat.

Bijlage 1: certificaat

МІЖНАРОДНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ЕКСПОРТУ З ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ В УКРАЇНУ ЖЕЛАТИНУ(1)(2) ТА/АБО КОЛАГЕНУ (1)(2), ПРИЗНАЧЕНОГО ДЛЯ СПОЖИВАННЯ ЛЮДИНОЮ

INTERNATIONAAL CERTIFICAAT VOOR EXPORT VAN DE EU NAAR OEKRAINE VAN GELATINE(1)(2) EN/OF COLLAGEEN(1)(2), BESTEMD VOOR HUMANE CONSUMPTIE

Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу /
Part I: Gegevens van de verzonden partij

I.1 Відправник / Verzender Назва / Naam Адреса / Адres Країна / Land			**I.2 Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:		**I.2a** XXXXXXXXXXXXXX
			I.3 Центральний компетентний орган: / Centrale bevoegde autoriteit: Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA)		
			I.4 Місцевий компетентний орган: / Lokale bevoegde autoriteit: Nederlandse Voedsel- en Warenautoriteit (NVWA)		
I.5 Одержувач / Ontvanger Назва / Naam Адреса / Адres Країна / Land			**I.6** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
I.7 Країна походження / Land van oorsprong	**Код ISO** / ISO code	**I.8 Регіон походження** / Regio van oorsprong	**I.9 Країна призначення** / Land van bestemming	**Код ISO** / ISO code	**I.10**
NEDERLAND	NL	XXXXXXXX	OEKRAINE	UA	XXXXXXXXXX
I.11 Місце походження / Plaats van oorsprong Назва / Naam Адреса / Адres Номер ухвалення / Erkenningsnummer			**I.12** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
I.13 Місце відвантаження / Plaats van laden Адреса / Adres Регіон / Regio Поштовий код / Postcode			**I.14 Дата та час відправлення** / Datum en tijdstip van vertrek		
I.15 Транспортні засоби / Transportmiddel			**I.16 Пункт пропуску в Україні** / BIP Oekraïne		
Літак/ Vliegtuig ☐	Судно/ Schip ☐	Залізничні вагони/ Trein ☐			
Дорожній екіпаж/ Wegvoertuig ☐		Інше/ Anders ☐			
Ідентифікація/Identificatie:			**I.17** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX		
I.18 Температура продуктів / Temperatuur product			**I.19 Загальна вага брутто** / Totaal brutogewicht	**I.20 Кількість упаковок** / Totaal aantal verpakkingen	
Кімнатної/ Kamertem-peratuur ☐	Охолоджений/ Gekoeld ☐	Заморожени/ Bevroren ☐			
I.21 Номер пломби/контейнера / Zegelnummer/containernummer					

I.22 Товари сертифіковані для / Producten gecertificeerd voor:	
Людського споживання / Humane consumptie ☒	Інше / Anders ☐
I.23 XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX	**I.24 Для експорту** / Voor export ☒

I.25 Ідентифікація товарів / Identificatie van de goederen

Номер продукту / Product nr.	Вид (наукова назва) / Diersoort (wetenschappelijke naam)	Код УКТЗЕД / HS-code	Природа товару / Aard van de goederen	(1) Потужність-виробник / (2) Producent

Номер продукту / Product nr.	Кількість упаковок / Aantal verpakkingen	(3) Вага нетто / Netto gewicht	(4) Вид пакування / (5) Type verpakking

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

Частина II: Сертифікація / Part II: Certification		
II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

2 Я, що нижче підписався офіційний ветеринар або офіційний інспектор засвідчую наступне: / Ondergetekende, officieel dierenarts/officieel inspecteur, verklaart hetgeen volgt:

2.1 Желатин та/або колаген походять із потужностей, де запроваджено постійно діючі процедури, засновані на принципах системи аналізу небезпечних факторів та контролю у критичних точках (НАССР). / De gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van een of meer inrichtingen die een op de HACCP-beginselen gebaseerd programma toepassen.

2.2 Желатин та/або колаген відповідають вимогам Мікробіологічних критеріїв для встановлення показників безпечності харчових продуктів, затверджених наказом Міністерства охорони здоров'я України № 548 від 19.07.2012. / De gelatine en/of het collageen voldoen aan de microbiologische criteria voor de indicatoren tot vaststelling van de veiligheid van levensmiddelen, goedgekeurd bij Besluit nr. 548 van 19 juli 2012 van het ministerie van Gezondheid van Oekraïne.

2.3 Сировина для виробництва желатину та/або колагену походить з території країн-членів ЄС або з територій країн поза межами ЄС, які є офіційно вільними від ящуру відповідно до Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (МЕБ), і отримана виключно із: / De grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig uit gebieden van de EU-lidstaten of uit landen buiten de EU die officieel vrij zijn van mond- en klauwzeer overeenkomstig de OIE, en zijn uitsluitend afgeleid van:

a) кісток, за винятком ризикового матеріалу, визначених МЕБ / beenderen, uitgezonderd gespecificeerd risicomateriaal als omschreven door de OIE;
b) та/або шкур та шкір свійських жуйних тварин / en/of huiden en vellen van als landbouwhuisdier gehouden herkauwers;
c) та/або шкір свиней / en/of varkenshuiden;
d) та/або шкір свійської птиці / en/of pluimvee vellen;
e) та/або сухожиль та м'язів / en/of ligamenten en pezen;
f) та/або шкур та шкір, отриманих із диких тварин / en/of huiden en vellen van vrij wild;
g) та/або шкір та кісток риби / en/of huiden en beenderen van vis.

2.3.1 Сировина для виробництва желатину та/або колагену, що визначена підпунктами а)-е) пункту 2.3, отримана від тварин, які були забиті на бійні, та туші яких за результатами передзабійного та післязабійного огляду визнані придатними для споживання людиною. / De in punt 2.3, onder a) tot en met e), omschreven grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van dieren die in een slachthuis zijn geslacht en waarvan de karkassen op grond van een ante- en een post-mortem keuring geschikt zijn bevonden voor menselijke consumptie.

та/або /

en/of

Сировина для виробництва желатину та/або колагену, що визначена підпунктом f) пункту 2.3 отримана від диких тварин, які були перероблені на мисливському підприємстві, схваленому Компетентним органом країни-експортера, та туші яких за результатами післязабійного огляду визнані придатними для споживання людиною. / De in punt 2.3, onder f), omschreven grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van vrij wild dat in een door de bevoegde autoriteit van het land van uitvoer erkende wildbewerkingsinrichting is verwerkt en waarvan de karkassen op grond van een post-mortem keuring geschikt zijn bevonden voor menselijke consumptie.

2.3.2 Сировина для виробництва желатину та/або колагену, яка не була піддана жодній обробці, окрім охолодження, замороження та швидкого замороження, повинна походити із потужностей, ухвалених або затверджених відповідно до вимог законодавства країни-експортера. / De grondstoffen voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen die buiten koelen, invriezen of diepvriezen geen enkele behandeling hebben ondergaan om de houdbaarheid te bevorderen, moeten afkomstig zijn van inrichtingen die zijn erkend of geregistreerd overeenkomstig de wetgeving van het land van uitvoer.

2.3.3 Для виробництва желатину та/або колагену допускається використання такої обробленої сировини: / De volgende behandelde grondstoffen mogen worden gebruikt voor de vervaardiging van de gelatine en/of het collageen:

1) кістки, відмінні від ризикового матеріалу, які походять із потужностей, що знаходяться під контролем компетентного органу країни походження та які піддані таким видам обробки: / beenderen, uitgezonderd gespecificeerd risicomateriaal, die afkomstig zijn van inrichtingen die onder toezicht staan van de bevoegde autoriteit van het land van oorsprong en die een van de volgende behandelingen hebben ondergaan:

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

a) подрібнені на частки, приблизний розмір яких становить 15 мм, та знежирені гарячою водою при температурі не менше 70°C протягом не менше 30 хв, або не менше 80°C протягом не менше 15 хвилин, або не менше 90°C протягом не менше 10 хвилин, та потім відокремлені з подальшим промиванням та сушінням протягом щонайменше 20 хвилин в потоці гарячого повітря при початковій температурі не менше 350°C, або протягом 15 хвилин в потоці гарячого повітря при початковій температурі понад 700°C; / vermalen tot stukken van ca. 15 mm, met heet water ontvet bij een temperatuur van ten minste 70°C gedurende ten minste 30 minuten, of van ten minste 80°C gedurende ten minste 15 minuten, of van ten minste 90°C gedurende ten minste 10 minuten, daarna gescheiden en vervolgens gewassen en dan gedroogd gedurende ten minste 20 minuten in een heteluchtstroom met een begintemperatuur van ten minste 350°C, of gedurende 15 minuten in een heteluchtstroom met een begintemperatuur van meer dan 700°C;

b) сушіння на сонці протягом щонайменше 42 днів, при середній температурі щонайменше 20°C; / in de zon drogen gedurende ten minste 42 dagen bij een gemiddelde temperatuur van ten minste 20°C;

c) обробка кислотою, що забезпечує підтримання рівня pH у товщі менше 6 протягом щонайменше однієї години перед сушінням; / behandelen met een zuur, zodat de pH in het binnenste gedurende ten minste één uur vóór het drogen lager dan 6 wordt gehouden;

2) шкіри та шкури свійських жуйних тварин, шкіри свиней та свійської птиці, шкіри та шкури диких тварин, що походять із потужностей, які знаходяться під контролем компетентного органу країни походження та які піддані таким видам обробки: / huiden en vellen van als landbouwhuisdier gehouden herkauwers, varkenshuiden, huiden van pluimvee en vellen van vrij wild die afkomstig zijn van inrichtingen die onder toezicht staan van de bevoegde autoriteit van het land van oorsprong en die een van de volgende behandelingen hebben ondergaan:

a) обробка лугом, що забезпечує досягнення рівня pH > 12 у товщі з подальшим солінням протягом щонайменше семи днів (термін обробки може включати час, необхідний для транспортування); / behandelen met een base, zodat in het binnenste een pH hoger dan 12 wordt bereikt, gevolgd door zouten gedurende ten minste zeven dagen (de behandelingsduur kan ook de tijdsduur van het vervoer omvatten);

b) сушіння протягом щонайменше 42 днів при температурі не менше 20°C (термін обробки може включати час, необхідний для транспортування); / drogen gedurende ten minste 42 dagen bij een temperatuur van ten minste 20°C (de behandelingsduur kan ook de tijdsduur van het vervoer omvatten);

c) обробка кислотою, що забезпечує підтримання рівня pH і менше 5 у товщі протягом щонайменше однієї години; / behandelen met een zuur, zodat de pH in het binnenste gedurende ten minste één uur lager dan 5 wordt gehouden;

d) обробка лугом, що забезпечує досягнення рівня pH > 12 протягом щонайменше восьми години; / behandelen met een base, zodat de pH gedurende ten minste acht uur hoger dan 12 wordt gehouden;

3) кістки, відмінні від ризикового матеріалу, шкіри та шкури свійських жуйних тварин, шкіри свиней та свійської птиці, шкіри та шкури диких тварин, які піддані обробці, відмінній від видів обробки, що визначені підпунктами 1) – 2) пункту 2.3.3, та які походять із потужностей, що знаходяться під контролем компетентного органу країни походження. / beenderen, uitgezonderd gespecificeerd risicomateriaal, huiden en vellen van als landbouwhuisdier gehouden herkauwers, varkenshuiden, huiden van pluimvee en vellen van vrij wild die een andere dan de in punt 2.3.3, onder 1) en 2), genoemde behandelingen hebben ondergaan en die afkomstig zijn van inrichtingen die onder toezicht staan van de bevoegde autoriteit van het land van oorsprong.

2.4 Желатин та/або колаген, що призначенні для споживання людиною, та желатин і колаген, не призначений для людського споживання, можуть вироблятись та зберігатись одночасно на одній й тій самій потужності за умови, що сировина та виробничий процес відповідають вимогам, що встановлені для желатину та/або колагену, що призначені для споживання людиною. / Voor menselijke consumptie bestemde gelatine en/of collageen en niet voor menselijke consumptie bestemde gelatine en collageen mogen tegelijkertijd in een inrichting worden vervaardigd en opgeslagen op voorwaarde dat de grondstoffen en het productieprocedé voldoen aan de voor gelatine en/of collageen bestemd voor menselijke consumptie vastgestelde voorschriften.

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

2.5 Желатин та/або колаген повинні відповідати таким вимогам щодо максимально-допустимих рівнів залишків / De gelatine en/of het collageen moeten voldoen aan de volgende toegestane maximumresidugehalten:

- As – рівень 1 ppm; / As - 1ppm;
- Pb – рівень 5 ppm; / Pb - 5 ppm;
- Cd – рівень 0,5 ppm; / Cd - 0,5 ppm;
- Hg – рівень 0,15 ppm; / Hg - 0,15 ppm;
- Cr – рівень 10 ppm; / Cr - 10 ppm;
- Cu – рівень 30 ppm; / Cu - 30 ppm;
- Zn – рівень 50 ppm; / Zn - 50 ppm;
- SO_2 (Європейська Фармакопея (останнє видання)) – рівень 50 ppm; / SO_2 (Europese Farmacopee, meest recente editie) – 50 ppm;
- H_2O_2 (Європейська Фармакопея (останнє видання)) – рівень 10 ppm. / H_2O_2 (Europese Farmacopee, meest recente editie) – 10 ppm.

(2)[2.6 Процес для виробництва желатину відповідає таким вимогам: / De gelatine is vervaardigd overeenkomstig de volgende voorschriften:

(2)чи/ hetzij [a) сировина, отримана з кісток жуйних тварин, народжених, вирощених або забитих у країні або регіоні із незначним ризиком щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог МЕБ; / de grondstoffen zijn afkomstig van de beenderen van herkauwers die zijn geboren, gehouden of geslacht in landen of gebieden met een verwaarloosbaar BSE-risico overeenkomstig de voorschriften van de OIE;]

(2)чи/ hetzij [a) сировина, отримана з кісток жуйних тварин, народжених, вирощених або забитих у країні або регіоні із контрольованим або невизначеним ризиком (з яких імпорт в Україну дозволений) щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог МЕБ, та повинна піддаватись процесу, що забезпечує ретельне подрібнення усього кісткового матеріалу та його знежирення гарячою водою та обробці розчином соляної кислоти (з концентрацією не менше 4% та pH < 1,5) протягом не менше двох діб. Після цього матеріали піддаються наступній обробці: / de grondstoffen afkomstig van beenderen van herkauwers die zijn geboren, gehouden of geslacht in landen of gebieden met een gecontroleerd of onbepaald BSE-risico overeenkomstig de voorschriften van de OIE (waaruit invoer in Oekraïne is toegestaan), worden onderworpen aan een procedé waarbij het beendermateriaal eerst wordt fijngemalen, met heet water wordt ontvet en vervolgens gedurende ten minste twee dagen met verdund zoutzuur (minimumconcentratie 4% en pH < 1,5) wordt behandeld. Daarna ondergaan de grondstoffen de volgende behandeling:

- лужна обробка насиченим розчином вапна (pH > 12,5) протягом щонайменше 20 днів з нагріванням до температури 138°C протягом не менше 4 секунд; / een behandeling met een basische verzadigde kalkoplossing (pH > 12,5) gedurende ten minste 20 dagen in de loop waarvan de grondstoffen worden verhit tot 138°C gedurende ten minste 4 seconden;
- або кислотна обробка (pH < 3,5) протягом щонайменше 10 годин з нагріванням до температури 138°C протягом не менше 4 секунд; / of een behandeling met een zuur (pH < 3,5) gedurende ten minste 10 uur in de loop waarvan de grondstoffen worden verhit tot ten minste 138°C gedurende ten minste 4 seconden;
- або обробка одночасно високою температурою і тиском – насиченою парою при температурі 133°C або вище і тиску 3 бари – протягом щонайменше 20 хв; / of een warmte-en-drukprocedé gedurende ten minste 20 minuten met verzadigde stoom van 133°C bij een druk van meer dan 3 bar;
- або із застосуванням будь-якого іншого еквівалентного за ефектом схваленого процессу; / of een ander goedgekeurd procedé met gelijkwaardig effect;

b) сировина, відмінна від сировини, визначеної підпунктом 2.6 (a) цього пункту, повинна піддаватись обробці кислотою або лугом, після чого бути підданою промиванню. Показник pH має бути відповідним чином скоригований. Желатин екстрагується одно- або багатократним нагріванням з подальшим очищенням шляхом фільтрації та обробки теплом. / andere grondstoffen dan die genoemd in punt 2.6, onder a), van dit punt worden behandeld met een zuur of een base, gevolgd door een of meerdere spoelingen. De pH moet dienovereenkomstig worden aangepast. De gelatine wordt door achtereenvolgende verhitting meermaals geëxtraheerd en daarna door middel van filtrering en warmtebehandeling gezuiverd.]

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

(2)[2.6 Процес для виробництва колагену відповідає таким вимогам: / Het collageen is vervaardigd overeenkomstig de volgende voorschriften:

(2)чи/ hetzij [a) сировина, отримана з кісток жуйних тварин, народжених, вирощених або забитих у країні або регіоні із незначним ризиком щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог МЕБ; / de grondstoffen zijn afkomstig van de beenderen van herkauwers die zijn geboren, gehouden of geslacht in landen of gebieden met een verwaarloosbaar BSE-risico overeenkomstig de voorschriften van de OIE;]

(2)чи/ hetzij [a) сировина, отримана з кісток жуйних тварин, народжених, вирощених або забитих у країні або регіоні із контрольованим або невизначеним ризиком (з яких імпорт в Україну дозволений) щодо губкоподібної енцефалопатії ВРХ відповідно до вимог МЕБ, та повинна піддаватись процесу, що забезпечує ретельне подрібнення усього кісткового матеріалу та його знежирення гарячою водою та обробці розчином соляної кислоти (з концентрацією не менше 4% та pH < 1,5) протягом не менше двох діб. Після цього матеріали піддаються наступній обробці: / de grondstoffen afkomstig van beenderen van herkauwers die zijn geboren, gehouden of geslacht in landen of gebieden met een gecontroleerd of onbepaald BSE-risico overeenkomstig de voorschriften van de OIE (waaruit invoer in Oekraïne is toegestaan), worden onderworpen aan een procedé waarbij het beendermateriaal eerst wordt fijngemalen, met heet water wordt ontvet en vervolgens gedurende ten minste twee dagen met verdund zoutzuur (minimumconcentratie 4% en pH < 1,5) wordt behandeld. Daarna ondergaan de grondstoffen de volgende behandeling, gevolgd door:

- коригуванням показника pH з використанням кислоти або лугу, після чого матеріал піддається одному або кількома промиваннями та фільтрації або екструзії або подрібненню; / een aanpassing van de pH-waarde onder gebruikmaking van een zuur of een base, gevolgd door een of meerdere spoelingen en filtrering/vermaling/extrusie;
- або будь-якому іншому схваленому еквівалентному за ефектом процесу; / of een ander procedé met goedgekeurd gelijkwaardig effect;

b) після завершення процесів, визначених підпунктами 2.6 (a) цього пункту, колаген може піддаватись процесу сушіння. / nadat de in punt 2.6, onder a), bedoelde procedés volledig zijn uitgevoerd, mag collageen worden gedroogd.]

(2) [2.7 Якщо желатин та/або колаген отримані із матеріалу, що походить із жуйних тварин, за винятком желатину та/або колагену, отриманого із шкір та шкур жуйних – його вироблено відповідно до наступних вимог: / Als de gelatine en/of het collageen afkomstig zijn van herkauwers, met uitzondering van gelatine en/of collageen afgeleid van vellen en huiden van herkauwers, zijn de gelatine en/of het collageen vervaardigd overeenkomstig de volgende voorschriften:

(2) або/ hetzij [походить з країни або регіону, який класифікується як країна або регіон, що представляє незначний ризик щодо ГЕ ВРХ відповідно до МЕБ; / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig uit een land of gebied dat in overeenstemming met de OIE is ingedeeld als een land respectievelijk gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;

- тварини від яких отримано желатин та/або колег були вирощені, народженні та забиті у країні із незначними ризиком щодо ГЕ ВРХ, та пройшли перед- та післязабійну ветсанекспертизу; / de dieren waarvan de gelatine en/of het collageen zijn afgeleid, zijn geboren, ononderbroken gehouden en geslacht in het land met een verwaarloosbaar risico en bij een ante- en een post-mortem keuring geschikt bevonden;
- якщо в країні або регіоні реєструються корінні випадки ГЕ ВРХ: / als er in het land of gebied inheemse gevallen van BSE zijn geweest:
  - (i) походить від тварин, які народилися після дати встановлення заборони на згодовування жуйним тваринам м'ясо-кісткового борошна та шкварок, отриманих від жуйних тварин; або / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van dieren die zijn geboren na de datum met ingang waarvan het verbod op het vervoederen aan herkauwers van vleesbeendermeel en kanen afkomstig van herkauwers daadwerkelijk wordt toegepast; ofwel
  - (ii) продукти тваринного походження отримані від ВРХ, овець та кіз не містять та не отримані від ризикового матеріалу, як визначено відповідно до МЕБ, або із м'яса механічного обвалювання, отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз. / de producten van runderen, schapen en geiten bevatten geen gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven door de OIE of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen en geiten en zijn daar niet van afgeleid.]

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

(2)чи/ hetzij [походить з країни або регіону, який класифікується як країна або регіон, що представляє контрольований ризик до ГЕ ВРХ відповідно до МЕБ, / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig uit een land of gebied dat in overeenstemming met de OIE is ingedeeld als een land respectievelijk gebied met een gecontroleerd BSE-risico;

- був отриманий від тварин, які пройшли перед- та післязабійну ветсанекспертизу; / de dieren waarvan de gelatine en/of het collageen zijn afgeleid, zijn bij een ante- en een post-mortem keuring geschikt bevonden;
- тварини, від яких був отриманий желатин та/або колаген, не були забиті після оглушення шляхом введення газу в черепну порожнину або вбиті аналогічним способом, чи забиті шляхом розривання тканин центральної нервової системи після оглушення за допомогою подовженого інструменту в формі стрижня, що вводиться в черепну порожнину, за винятком тварин, що народилися, постійно вирощувались і були забиті в країні чи регіоні, що представляє незначний ризик щодо ГЕ ВРХ відповідно до МЕБ; / de dieren waarvan de gelatine en/of het collageen afkomstig zijn, zijn niet geslacht, na bedwelming, door middel van een gasinjectie in de schedelholte of gedood volgens dezelfde methode of geslacht, na bedwelming, door beschadiging van het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang, staafvormig, in de schedelholte ingebracht instrument, tenzij de dieren zijn geboren, ononderbroken zijn gehouden en zijn geslacht in een land of gebied dat in overeenstemming met de OIE is ingedeeld als een land respectievelijk gebied met een verwaarloosbaar BSE-risico;
- продукти тваринного походження отримані від ВРХ, овець та кіз не містять та не отримані від ризикового матеріалу, як визначено відповідно до МЕБ, або із м’яса механічного обвалювання, отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз. / de gelatine en/of het collageen bevatten geen gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven door de OIE of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen en geiten en zijn daar niet van afgeleid.]

(2)чи/ hetzij [походить з країни або регіону, який класифікується як країна або регіон, що представляє невизначений ризик до ГЕ ВРХ відповідно до МЕБ, / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig uit een land of gebied dat in overeenstemming met de OIE is ingedeeld als een land respectievelijk gebied met een onbepaald BSE-risico;

- походять від тварин, яким не згодовувалися м'ясо-кісткове борошно та шкварки, отримані від жуйних тварин, та які пройшли перед- та післязабійну ветсанекспертизу; / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van dieren waaraan geen vleesbeendermeel en kanen afkomstig van herkauwers zijn vervoederd en die bij een ante- en een post-mortem keuring geschikt zijn bevonden;
- отримано від тварин, які не були забитими після оглушення шляхом розривання тканин центральної нервової системи із використанням довгастого інструмента у формі стержня, введеного в порожнину черепа, або за допомогою газу, введеного в порожнину черепа; / de gelatine en/of het collageen zijn afkomstig van dieren die niet zijn geslacht na bedwelming, door beschadiging van het weefsel van het centrale zenuwstelsel met een lang, staafvormig instrument dat in de schedelholte wordt ingebracht of door middel van gas dat in de schedelholte wordt geïnjecteerd;
- желатин та/або колаген не містять та не є отриманими із ризикового матеріалу, як визначено МЕБ, або нервову та лімфатичну тканини відділених у процесі обвалювання або із м’яса механічного обвалювання, отриманого із кісток ВРХ, овець або кіз; / de gelatine en/of het collageen bevatten geen gespecificeerd risicomateriaal zoals omschreven door de OIE, of zenuw- en lymfeweefsel dat bij het ontbenen is vrijgelegd, of separatorvlees van beenderen van runderen, schapen en geiten en zijn daar niet van afgeleid;
- ВРХ, вівці та кози (крім тварин, які не досягли 12 місячного віку), з яких отримана сировина (окрім шкір і шкур) були досліджені на губчастоподібну енцефалопатію ВРХ методами, визначеними МЕБ, з негативним результатом; / de andere grondstoffen dan vellen en huiden zijn afkomstig van vee, schapen en geiten die niet jonger zijn dan 12 maanden en die met negatieve resultaten op BSE zijn getest onder gebruikmaking van door de OIE vastgestelde methoden;
- вертебральні колони та череп від тварин, яким було більше 30 місяців на момент забою, були видалені. / wervelkolommen van vee dat ouder was dan 30 maanden ten tijde van de slachting, en schedels zijn uitgesloten.]

COL/GEL

Желатин та/або колаген, призначений для споживання людиною/
Gelatine en/of collagen voor humane consumptie

II. Атестація здоров'я / Gezondheidsverklaring	**II.a Номер сертифіката:** / Certificaat nummer:	**II.b** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Примітки / Voetnoten

Частина I / Deel I:

Пункт 1.11. Місце походження: назва, адреса, номер ухвалення потужності відправлення. / Vak 1.11: Plaats van oorsprong: naam, adres en erkenningsnummer van de inrichting van verzending.
Пункт 1.15. Реєстраційний номер (залізничні вагони, контейнер або вантажний автомобіль), номер рейсу (літак) або назва (судно). Окремо зазначається інформація стосовно у випадку розвантаження та повторного завантаження. / Vak *1.15:* Registratienummer (treinwagons, containers en vrachtwagens), vluchtnummer of naam van het schip. In geval van overslag moet afzonderlijke informatie worden verstrekt.
Пункт 1.19. Вкажіть загальну вагу брутто та загальну вагу нетто. / Vak 1.19: Totaal brutogewicht en totaal nettogewicht vermelden.
Пункт 1.21. Вкажіть номер контейнера і номер пломби (у відповідних випадках). / Vak 1.21: Identificatie van container en zegelnummer: alleen waar van toepassing.
Пункт 1.25. Зазначте відповідний код Гармонізованої системи опису та кодування товарів (ГС) в рамках наступних товарних позицій: 35.03, 35.04 або 39.17. / Gebruik de juiste code van het geharmoniseerd systeem (HS) onder de volgende rubrieken: 35.03, 35.04 of 39.17.

Частина II / Deel II:

1) Желатин – натуральний розчинний білок, гелеутворюючий або негелеутворюючий, отриманий шляхом часткового гідролізу колагену, який виробляється з кісток, шкір та шкур, сухожиль та м'язів тварин. / "Gelatine": natuurlijk, oplosbaar eiwit, gelerend of niet-gelerend, verkregen door gedeeltelijke hydrolyse van collageen uit beenderen, huiden en vellen, ligamenten en pezen van dieren.
   Колаген – протеїновий продукт, отриманий з кісток, шкір, шкур та сухожиль тварин. Це включає харчові колагенові оболонки, так само як і колагенові оболонки, які контактують з харчовим продуктом. / "Collageen": het van dierlijke beenderen, vellen, huiden en ligamenten afgeleide product op basis van eiwitten. Het omvat eetbare worstvellen van collageen en worstvellen van collageen die in contact komen met levensmiddelen.
2) Вибрати потрібне. / Doorhalen wat niet van toepassing is.
3) Підпис та печатка повинні відрізнятися кольором від надрукованого тексту. / De kleur van het stempel en van de handtekening moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Цей сертифікат повинен видаватись українською мовою та мовою Держави-члена ЄС. / Dit certificaat moet worden opgesteld in het Oekraiëns en in de taal van de EU-lidstaat van oorsprong.

Офіційний ветеринар або офіційний інспектор / Officiele dierenarts of officiele inspecteur

Кваліфікація та посада / Hoedanigheid en titel:

Ім'я та прізвище (великими літерами) / Naam (in hoofdletters):

LVU N°: / Nr. LVE:

Дата: / Datum:

Підпис (3) / Handtekening (3):

Печатка (3) / Stempel (3):

NVWA Waarmerk